

Camp Gurmat 2006
08/08/06 Evening Diwaan

Translation courtesy of:



<http://www.sikhithemax.com>

This Shabad is by Bhatt Sathaa & Balvand in Raag Raamkalee on Pannaa 968

ਚਾਰੇ ਜਾਗੇ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਪੰਚਾਇਣੁ ਆਪੇ ਹੋਆ ॥

chaarae jaagae chahu jugee pa(n)chaaein aapae hoaa ||
The four Gurus enlightened the four ages; the Lord Himself assumed the fifth form.

ਆਪੀਨੈ ਆਪੁ ਸਾਜਿਓਨੁ ਆਪੇ ਹੀ ਥੰਮ੍ਹਿ ਖਲੋਆ ॥

aapeenhai aap saajion aapae hee thha(n)mih khaloaa ||
He created Himself, and He Himself is the supporting pillar.

ਆਪੇ ਪਟੀ ਕਲਮ ਆਪਿ ਆਪਿ ਲਿਖਣਹਾਰਾ ਹੋਆ ॥

aapae pattee kalam aap aap likhanehaaraa hoaa ||
He Himself is the paper, He Himself is the pen, and He Himself is the writer.

ਸਭ ਉਮਤਿ ਆਵਣ ਜਾਵਣੀ ਆਪੇ ਹੀ ਨਵਾ ਨਿਰੋਆ ॥

sabh oumath aavan jaavane aapae hee navaa niroaa ||
All His followers come and go; He alone is fresh and new.

ਤਖਤਿ ਬੈਠਾ ਅਰਜਨ ਗੁਰੂ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਖਿਵੈ ਚੰਦੋਆ ॥

thakhath bait(h)aa arajan guroo sathigur kaa khivai cha(n)dhooaa ||
Guru Arjun sits on the throne; the royal canopy waves over the True Guru.

ਉਗਵਣਹੁ ਤੈ ਆਥਵਣਹੁ ਚਹੁ ਚਕੀ ਕੀਅਨੁ ਲੋਆ ॥

ougavanahu thai aathhavanahu chahu chakhee keean loaa ||
From east to west, He illuminates the four directions.

ਜਿਨੀ ਗੁਰੂ ਨ ਸੇਵਿਓ ਮਨਮੁਖਾ ਪਇਆ ਮੋਆ ॥

jinhee guroo n saeviou manamukhaa paeiaa moaa ||
Those self-willed manmukhs who do not serve the Guru die in shame.

ਦੂਣੀ ਚਉਣੀ ਕਰਾਮਾਤਿ ਸਚੇ ਕਾ ਸਚਾ ਢੋਆ ॥

dhooonee chounee karaamaath sachae kaa sachaa dtoaa ||
Your miracles increase two-fold, even four-fold; this is the True Lord's true blessing.

ਚਾਰੇ ਜਾਗੇ ਚਹੁ ਜੁਗੀ ਪੰਚਾਇਣੁ ਆਪੇ ਹੋਆ ॥੮॥੧॥

chaarae jaagae chahu jugee pa(n)chaaein aapae hoaa ||8||1||

The four Gurus enlightened the four ages; the Lord Himself assumed the fifth form. ||8||1||